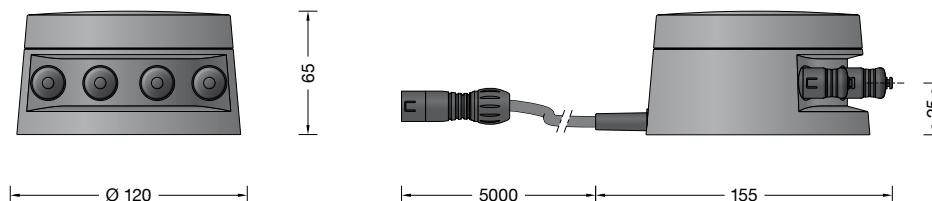


BEGA**13 568**

Smart Extender

IP 65

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Smart Extender mit 5 m Anschlussleitung und 48 V-Stecker zum Anschluss an die BEGA Plug & Play Smart Tower 13 566 und 13 567. Jeder der 4 Ausgänge ist einzeln schalt- und dimmbar.
Die Konfiguration erfolgt über die komfortable App BEGA Smart.
Zur Bedienung des LED-Lichtsystems empfehlen wir die Fernsteuerungen PRO (13 569) oder ONE (10 526).

Produktbeschreibung

Gehäuse aus glasfaserverstärktem Kunststoff
5 m Anschlussleitung H05RN-F 3 × 0,75[□]
mit 48 V-Stecker
Zigbee 3.0 und Bluetooth 4.2
4 Ausgänge, einzeln schalt- und dimmbar, zum Anschluss von Leuchten und weiterer Smart Extender
Umgebungstemperatur: -20°C bis +50°C
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
CE – Konformitätszeichen

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieses Ergänzungsteils sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

EU-Konformitätserklärung

Die BEGA Gantenbrink-Leuchten KG erklärt hiermit, dass der Funkanlagentyp 13 568 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<https://www.bega.com/conf/de/13568>.

Instructions for use**Application**

Smart Extender with 5 m connecting cable and 48 V plug for connection to the BEGA Plug & Play Smart Towers 13 566 and 13 567. Each of the 4 outputs can be switched and dimmed individually.
Configuration is carried out via the convenient BEGA Smart app.
To operate the LED light system, we recommend the remote controls PRO (13 569) or ONE (10 526).

Product description

Housing made of glass fibre reinforced synthetic material
5 m connecting cable H05RN-F 3 × 0,75[□] and 48 V plug
Zigbee 3.0 and Bluetooth 4.2
4 outputs can be switched and dimmed individually for connection of luminaires and Smart Extender
Ambient temperature: -20°C bis +50°C
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
CE – Conformity mark

Safety

The installation and operation of this accessory are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.
If any accessory is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

EU Declaration of Conformity

Hereby, BEGA Gantenbrink-Leuchten KG declares that the radio equipment type 13 568 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.bega.com/conf/en/13568>.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Smart Extender avec câble de raccordement de 5 m et fiche 48 V pour raccordement à la Smart Tower 13 566 et 13 567 BEGA Plug & Play.
Chacune des 4 sorties est individuellement commutable et gradable.
La configuration s'effectue facilement via l'application BEGA Smart.
Pour le fonctionnement du système d'éclairage LED, nous recommandons les commandes à distance PRO (13 569) ou ONE (10 526).

Description du produit

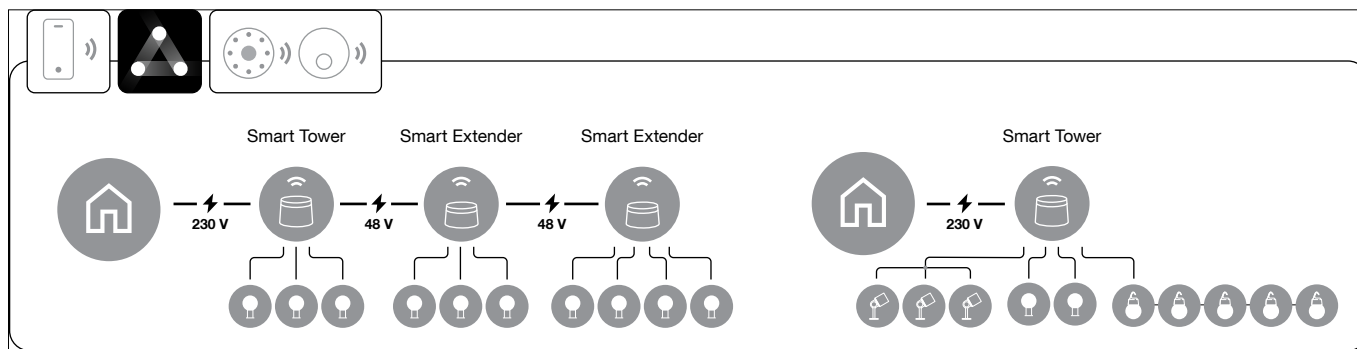
Boîtier en matière synthétique renforcée à la fibre de verre
5 m de câble de raccordement H05RN-F 3 × 0,75[□] et prise 48 V
Zigbee 3.0 et Bluetooth 4.2
4 fiches de raccordement, toutes les sorties peuvent être commutée et régulée individuellement, pour raccordement des luminaires et Smart Extender
Température ambiante -20°C bis +50°C
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
CE – Sigle de conformité

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de cet accessoire, respecter les normes de sécurité nationales.
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées à cet accessoire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Declaration UE de Conformité

Le BEGA Gantenbrink-Leuchten KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type 13 568 est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
<https://www.bega.com/conf/fr/13568>.



Montage

Vor Inbetriebnahme des Smart Extender muss der Isolierstreifen an der Batterie entfernt werden. Hierzu den Gehäusedeckel linksherum drehen und abheben. Isolierstreifen vorsichtig herausziehen. Gehäusedeckel aufsetzen und fest aufschrauben.

Installation

Before starting up the Smart Extender, the insulating strip must be removed from the battery. Remove housing cover by twisting anti-clockwise. Pull out insulating strip very carefully. Put on housing cover and screw on firmly.

Installation

Avant la mise en service de la Smart Extender il est nécessaire de retirer la bande isolante de la pile. Pour ce faire tourner le couvercle du boîtier vers la gauche et soulever. Retirer prudemment la bande isolante. Reposer le couvercle du boîtier et visser fermement.

Die Konfiguration erfolgt über die komfortable App BEGA Smart.

Erfolgt die Installation nicht ordnungsgemäß oder ist ein Zugriff über die App BEGA Smart nicht mehr möglich, sollte der Smart-Extender auf Werkseinstellungen zurück gesetzt werden. Drücken Sie dazu bitte die Reset-Taste länger als 10 Sekunden, bis die LED mehrfach zu blinken beginnt.

Configuration is carried out via the convenient BEGA Smart app.

If the automatic installation of the Smart-Extender fails or access via the app BEGA Smart is no longer possible, you should perform a factory reset. Please press and hold the Reset-pushbutton for longer than 10 seconds until the LED starts flashing several times.

La configuration s'effectue facilement via l'application BEGA Smart.

Si l'installation automatique n'est pas correctement effectuée ou l'accès via l'application BEGA Smart n'est plus possible, les réglages d'usine de la Smart-Extender doivent être rétablis.

Veuillez appuyer sur le bouton Reset pendant plus de 10 secondes, jusqu'à ce que la LED commence à clignoter plusieurs fois.

Anschlussleitung des Smart Extender in den Steckkontakt am Smart Tower bzw. Smart Extender einstecken.

An die vier Steckkontakte des Smart Extender können sowohl Leuchten als auch ein bzw. mehrere Smart Extender angeschlossen werden. Die maximale Anschlussleistung aller an einen Smart Tower angeschlossen Leuchten beträgt 50 W. Sollen weitere Leuchten angeschlossen werden, lässt sich die Anlage jederzeit mit einem zusätzlichen Smart Tower erweitern.

Zum Anschluss der Leuchten oder Smart Extender Abdeckkappen am Smart Extender entfernen und Steckerteil der Leuchte oder des Smart Extender fest einstecken.

Über entsprechende Verlängerungsleitungen lassen sich auch weiter entfernte Leuchtenstandorte erreichen.

Nicht belegte Ausgänge müssen mit einer Abdeckkappe verschlossen werden.

Plug the connecting cable of the Smart Extender into the plug contact on the Smart Tower or Smart Extender.

Luminaires as well as one or more Smart Extenders can be connected to the four plug contacts of the Smart Extender. The maximum connected wattage of all luminaires connected to a Smart Tower is 50 W. If additional luminaires are to be connected, the system can be extended any time with an additional Smart Tower.

To connect the luminaires or Smart Extenders, remove the cover caps on the Smart Extender and firmly plug in the plug part of the luminaire or Smart Extender.

Matching extension cables make it easy to reach luminaire locations that are further away. Unused outputs must be sealed with a cover cap.

Raccorder le câble de raccordement du Smart Extender à la connexion enfichable de la Smart Tower ou du Smart Extender.

Les quatre connexions enfichables de la Smart Extender peuvent aussi bien accueillir des luminaires qu'un ou plusieurs Smart Extender. La puissance de raccordement maximale de tous les luminaires raccordés à une Smart Tower ne doit pas dépasser 50 W. Pour raccorder d'autres luminaires, il est possible d'élargir l'installation à tout moment à l'aide d'une Smart Tower supplémentaire.

Pour raccorder les luminaires ou le Smart Extender, retirer les capuchons de protection du Smart Extender et raccorder fermement la fiche du luminaire ou du Smart Extender.

Pour des branchements vers des emplacements éloignés, utiliser des rallonges adaptées.

Les sorties non utilisées doivent être fermées à l'aide d'un capuchon de protection.

Über die eingebaute Zigbee-Funksteuerung in Verbindung mit der Fernsteuerung ONE (10526) oder PRO (13569) können alle angeschlossenen Leuchten einzeln geschaltet und gedimmt werden.

Für die Konfiguration und Steuerung im Nahbereich steht Ihnen die kostenlose komfortable App BEGA Smart zur Verfügung.

All connected luminaires can be switched and dimmed individually using the integral Zigbee radio control in conjunction with the ONE (10526) or PRO (13569) remote control. To configure and control your system in near surroundings the free comfortable Bega Smart app is available.

Tous les luminaires connectés peuvent être commutés et gradés individuellement via la radiocommande Zigbee intégrée connectée à la commande à distance ONE (10526) ou PRO (13569).

La configuration et la commande à courte distance peuvent être facilement effectuées via l'application gratuite BEGA Smart.

Wartung

Die eingesetzte Batterie (CR 1220) sollte nach 3 Jahren ausgetauscht werden.

Anlage spannungsfrei schalten.

Gehäusedeckel linksherum drehen und abheben.

Abdeckung der Platine demontieren und Batterie ersetzen.

Abdeckung montieren.

Gehäusedeckel aufsetzen und fest verschrauben.

Bei der Entsorgung der Batterie die nationalen Vorschriften beachten!

Maintenance

The inserted battery (CR 1220) should be replaced after 3 years.

Disconnect the electrical installation.

Remove housing cover by twisting anti-clockwise.

Remove the cover of the board and replace the battery.

Assemble the cover.

Put on housing cover and screw on firmly.

When disposing of the battery, observe the relevant national regulations!

Entretien

La batterie insérée (CR 1220) doit être remplacée après 3 ans.

Travailler hors tension.

Tourner le couvercle du boîtier vers la gauche et soulever.

Retirez le couvercle de la platine et remplacez la batterie.

Installer le couvercle.

Reposer le couvercle du boîtier et visser fermement.

Respecter les réglementations nationales concernant la mise au rebut de la batterie!

Reinigung · Pflege

Gehäuse regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.
Bei Bedarf sind die vier Ausgänge zu reinigen.

Cleaning · Maintenance

Clean housing regularly with solvent-free cleaning agents to remove dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.
If necessary, clean the four outputs.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le boîtier avec des produits d'entretien ne contenant pas de solvant et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.
Nettoyer les quatre sorties si nécessaire.

Ergänzungsteile

10 596	Verlängerungsleitung 5 m
10 597	Verlängerungsleitung 10 m
10 526	Fernsteuerung ONE
13 569	Fernsteuerung PRO
70 588	Gateway zur Steuerung der Beleuchtungsanlage per App BEGA Gateway mit einem Smartphone oder Tablet

Accessories

10 596	Extension cable 5 m
10 597	Extension cable 10 m
10 526	Remote control ONE
13 569	Remote control PRO
70 588	Gateway for controlling your lighting system by app BEGA Gateway from a smartphone or tablet

Accessoires

10 596	5 m rallonge d'alimentation
10 597	10 m rallonge d'alimentation
10 526	Commande à distance ONE
13 569	Commande à distance PRO
70 588	Gateway pour commander votre dispositif d'éclairage par application BEGA Gateway via un smartphone ou une tablette

Ersatzteile

Abdeckkappe	62 000 336
Dichtung	83 001 812

Spares

Cover cap	62 000 336
Gasket	83 001 812

Pièces de rechange

Clapet de fermeture	62 000 336
Joint	83 001 812